



Dansk

Tips til en god nattesøv

Sådan passer du på din madras/topmadras

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Madrasser (spring, skum og latex) og topmadrasser

God søvn begynder her

I begyndelsen kan din nye madras eller topmadras virke lidt for fast. Lad der gå 1 måned, så din krop kan vænne sig til madrassen/topmadrassen, og så de kan tilpasse sig til din krop.

Vælg en passende pude, der giver dig optimal komfort. Sørg for, at din pude passer til dig og din nye madras/ topmadras.

Før lbrugtagning

De fleste af vores madrasser og topmadrasser er sammennullede. De kan bruges med det samme, men får den oprindelige form og størrelse igen efter 3-4 dage.

Alle nye materialer har en speciel lugt, men den er ikke farlig og forsvinder lidt efter lidt i et godt ventileret rum. Lugten forsvinder hurtigere, hvis du lufter og støvsuger madrassen/topmadrassen.

Ved brug

Støvsug madrassen. Det fjerner støvmider. Læs mærkatens indvendigt på betrækket, og følg anvisningerne, som leveres sammen med produktet.

Hvis du supplerer din madras med en madrassbeskytter eller topmadras, er den mere hygiejnisk, fordi de er nemme at fjerne og gøre rene.

Springmadrasser må ikke foldes sammen, da det kan beskadige materialerne indvendig.

Med årene bliver selv de bedste madrasser og topmadrasser mindre komfortable og opsamler støvmider, så vi anbefaler, at du udskifter din madras/ topmadras hvert 8.-10. år



Italiano

Alcuni consigli per dormire bene

Manutenzione del materasso/materasso sottile
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Materassi (a molle, in schiuma e lattice) e materassi sottili

Come dormire bene

Inizialmente il tuo nuovo materasso o materasso sottile può sembrarti troppo rigido. Il tuo corpo ha bisogno di un mese per adattarsi al materasso/materasso sottile e viceversa.

Per un comfort ottimale, hai bisogno del cuscino giusto. Usane uno adatto a te e al tuo nuovo materasso/materasso sottile.

Prima di usare il prodotto per la prima volta

La maggior parte dei nostri materassi e materassi sottili sono confezionati arrotolati. Possono essere utilizzati subito ma riacquistano la loro forma e le loro dimensioni originarie dopo 3-4 giorni.

Tutti i materiali nuovi hanno un odore particolare, che non è dannoso e scompare gradualmente in un ambiente ben ventilato. Passando l'aspirapolvere sul materasso/materasso sottile e arrieggiandolo, l'odore scomparirà più velocemente.

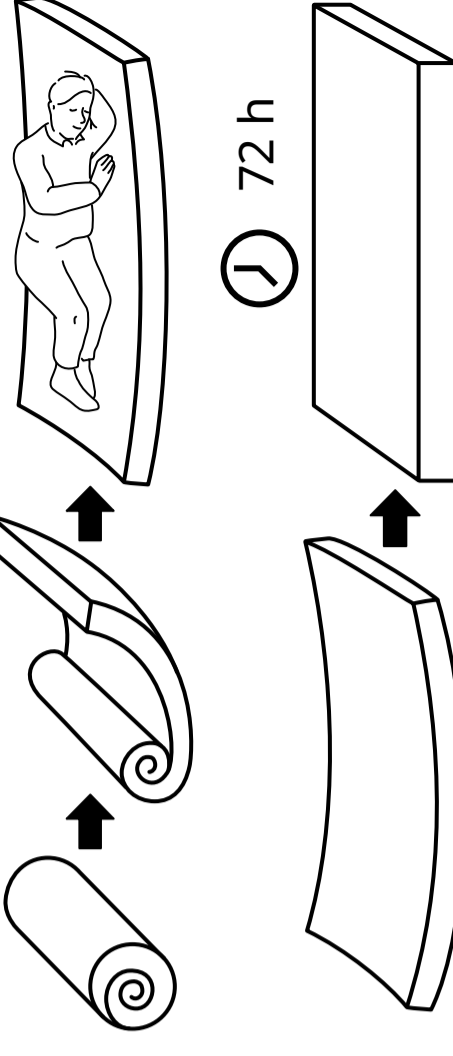
Durante l'uso

Passare l'aspirapolvere sul materasso aiuta ad eliminare gli acari della polvere. Leggi l'etichetta all'interno della fodera e segui le istruzioni per la manutenzione include.

Il materasso diventa più igienico completandolo con un proteggi-materasso o un materasso sottile, facile da rimuovere e pulire.

Non piegare i materassi a molle perché potresti danneggiare i materiali interni.

Anche i materassi e i materassi sottili migliori diventano meno confortevoli e accumulano acari della polvere nel corso degli anni, quindi ti consigliamo di cambiare il materasso/materasso sottile ogni 8-10 anni.



Íslenska

Góð ráð fyrir góðan svefn

Umhírdna dýnu/yfirdýnu

IKEA of Sweden, Pósthólf 702, S-343 81 Älmhult
Dýnur (gormur, svampur og latex) og yfirdýnur

Grunnur að góðum svefni

Til að byrja með gæti nýja dýnan eða yfirdýnan virst of stíf. Gefðu líkama þínuum einn mánuð til að aðlagast dýnunni/yfirdýnunni.

Til að njóta sem mestra þæginda þarftu réttan koddá. Gakktu úr skugga um að koddinn henti þér og nýju dýnunni/yfirdýnunni þinni.

Áður en varan er tekin í notkun

Flestar dýnurnar og yfirdýnurnar okkar eru rúllaðar upp. Það er hægt að nota hana strax en það tekur 3-4 daga fyrir dýnuna að ná fullri stærð og lögum.

Nýtt efni býr yfirleitt yfir einkennandi lykt sem er ekki skælegt og hverfur smám saman í vel loftraestu rými. Lyktin hverfur fyrr ef dýnan er viðrúð og ryksuguð.

Í notkun

Til að losna við rykmaura hjálpar til að ryksuga dýnuna. Lesstu miðann innan á áklæðinu og fylgdu umhírúðleiðbeiningunum sem fylgja með.

Fulíkomaðu dýnuna þína með dýnuhlíf, hún verndar dýnuna fyrir óhreinindum og það er auðvelt að taka hana af og þvo.

Ekki leggja saman gormadýnu, það gæti skemmt hana. Jafnvel bestu dýnurnar og yfirdýnurnar verða óþægilegri með tímanum og rykmaurar safnast upp og því er mælt með að skipta um dýnu/yfirdýnu í 8-10 ára fresti.

Selva de beste madrassene og overmadrassene blir mindre komfortable og akkumulerer støvmidd med årene, så vi anbefaler at du bytter madrass/ overmadrass hvert 8–10. år.



Magyar

Néhány tanács a kellemes alváshoz

A matracs/fekvőbetét karbantartása

IKEA of Sweden, PBox 702, S- 343 81, Älmhult, Svédország
Matracok (rugós, habszivacs, latex) és fekvőbetétek

A jó alvás alapjai

Eleinte az új matracs vagy fekvőbetét kissé keménynek tűnhet. Adj egy hónapot testednek, hogy megszokja a matraccot/fekvőbetétet, amely egy idő után alkalmasodik a testedhez.

A legnagyobb kényelem érdekében megfelelő párnára is szükséged van. Gondoskodj róla, hogy a hozzád és a matrachoz/fekvőbetétedhez leginkább illő párnád legyen.

Az első használat előtt

A matracsaink és fekvőbetéteink nagy része feltekerve víhező haza. Kicsomagolás után azonnal használatok, viszont 3-4 nap elteltével nyerek vissza eredeti formájukat és alakjukat.

Minden új anyag jellegetes szaggal rendelkezik, ami fokozatosan elvénik ha a helyiség jól szellőzik. A matracs/fekvőbetét gyakran szellőtetésével és porszivózáásával a szag hamarabb elmúlik.

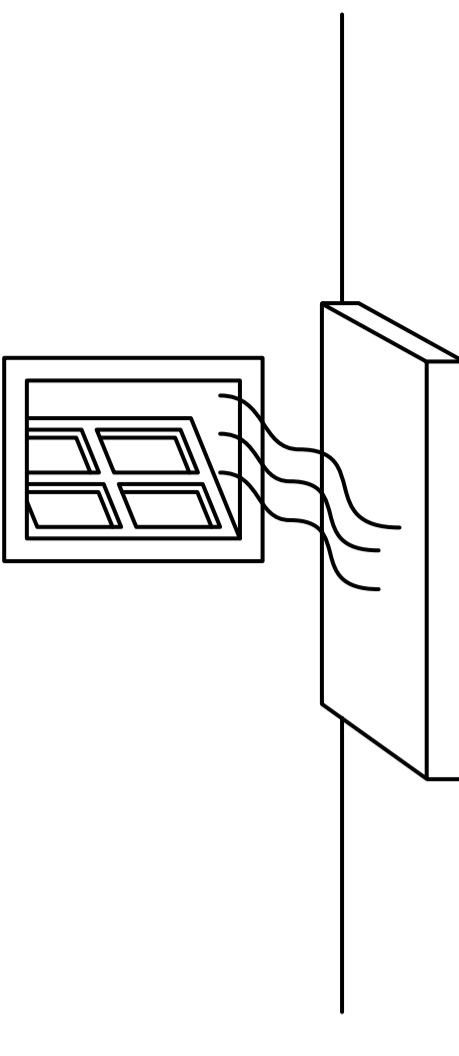
Használat

A matracs átprészívózása segít eltávolítani a poratkákat. Olvasd el a címkeát a huzat belsejében és kövesd az utasításokat.

Ha matracedővel vagy fekvőbetéttel egészíted ki matraccod, sokkal higiéniusabb lehet, mivel ezek könnyebben levehetők és tisztíthatók.

Ne hajtsd össze a rugós matraccokat, mivel ez kárt tehet bennük.

A legjobbk matraccok és fekvőbetétek is idővel kevésbé kényelmesé válnak, illetve poratkák is felgyűlhetnek bennük az évek során, így érdemes őket 8-10 évente lecserélni.



Norsk

Noen tips til god søvn

Ta vare på madrassen/overmadrassen

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Madrasser (springfjær, skum og lateks) og overmadrasser

God søvn begynner her

I begynnelsen kan den nye madrassen virke litt for fast. Gi den en måned, slik at kroppen din kan bli vant til madrassen og madrassen blir vant til kroppen.

For å få best mulig komfort trenger du riktig pute. Sørg for at du har ei pute som passer til deg og den nye madrassen din.

Før første gangs bruk

De fleste av madrassene og overmadrassene våre er sammennullet. De kan brukes med en gang, men får tilbake formen og størrelsen helt etter 3–4 dager.

Alle nye materialer har sin egen lukt, som ikke er skadelig og vil forsvinne gradvis i et godt ventilert rom. Lufting og støvsugning av madrassen/puta vil også bidra til å fjerne lukten.

Under bruk

Støvsugning av madrassen fjerner støv og midd. Les etiketten på insiden av trekket og følg vaskeanvisningen som står der.

Ikke leggja madrassen med en madrassbeskytter eller en overmadrass, blir den nye madrassen din mer hygienisk, siden de er enkle å ta av og rengjøre.

Ikke forsøk å brette sammen springfjærmadrassen – det kan ødelegge materialene inni.

Selv de beste madrassene og overmadrassene blir mindre komfortable og akkumulerer støvmidd med årene, så vi anbefaler at du bytter madrass/ overmadrass hvert 8–10. år.



Polski

Kilka wskazówek dotyczących dobrego snu

Pielegnacja materaca/maty na materac

IKEA of Sweden, Box 702, S- 343 81, Älmhult, Sweden
Materace (sprężynowe, piankowe i lateksowe) oraz maty na materac

Tutaj zaczyna się wspaniały sen

Z początku nowy materac lub mata na materac mogą wydawać się nieco za twarde. Odczekaj miesiąc, aby Twoje ciało przywykło do materaca/maty na materac.

Abv uzyskać optymalny komfort potrzebna jest odpowiednia poduszka. Upewnij się, że masz poduszkę, która jest odpowiednia do Twoich potrzeb i Twojego nowego materaca/maty na materac.

Przed pierwszym użyciem

W większości nasze materace i maty na materac pakowane są w rulony. Można z nich korzystać od razu, ale w pełni odzyskają swój kształt i wymiary po około 3-4 dniach.

Dodając do materaca ochraniacz lub matę sprawisz, że materac będzie bardziej higieniczny, ponieważ łatwiej się go zdejmnie i czyszy.

Nie składaj materaców sprężynowych, składanie może uszkodzić wewnętrzne materiały.

Nawet najpięszsze materace i maty z biegiem lat stają się mniej wygodne i gromadzą roztocza, dlatego zalecamy wymianę materaca/maty co 8-10 lat.

English

Some tips for great sleep

Taking care of your mattress/mattress pad

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Mattresses (spring, foam & latex) and mattress pads

Great sleep begins here

Initially your new mattress or mattress pad can seem a bit too firm. Allow one month for your body to get used to the mattress/pad and for them to adjust to your body.

To get the best comfort you need the right pillow. Make sure that you have a pillow that suits you and your new mattress/mattress pad.

Most of our mattresses and mattress pads are roll packed. They can be used right away but will regain their shape and size completely after 3-4 days.

All new materials have their own particular smell, which are not harmful and will gradually disappear in a well-ventilated room. Airing and vacuuming the mattress/ pad will also help to eliminate the smell.

When using

Vacuuming the mattress helps to remove dust mites. Read the label inside the cover and follow care instructions provided.

By complementing your mattress with a mattress protector or a mattress pad you keep it more hygienic since they are easy to remove and clean.

Don't fold spring mattresses, folding can damage the materials inside.

Even the best mattresses and pads become less comfortable and accumulate dust mites over the years so we recommend that you change your mattress/pad every 8 -10 years.



Suomi

Näkkejä hyvään uneen

Patjan/sijauspatjan hoito

IKEA of Sweden, Box 702, S-34381 Älmhult
Joustin-, vaahтомуuvi- ja lateksipatjat & sijauspatjat

Hyvä uni alkaa tästä

Aluksi uusi patja tai sijauspatja voi vaikuttaa hieman liian kiinteältä. Anna kehosi tottua patjaan/ sijauspatjaan sekä niiden kehoosi kuukauden ajan. Maksimoi mukavuus sopivalta tynnyllä. Varmista, että tynny sopii sinulle ja patjallesi/sijauspatjallesi.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Useimmat patjamme ja sijauspatjamme on pakattu rullalle. Ne voidaan ottaa heti käyttöön, mutta ne palaavat muotoonsa ja kokoonsa 3–4 päivän kuluuttua.

Kaikkilla uusilla materiaaleilla on oma ominaisuusnsuusa, joka ei ole haitallinen ja häihtuu vähitellen hyvin tuuletetussa tilassa. Patjan/sijauspatjan tuulettaminen ja imuroiminen auttavat poistamaan tuoksua.

Kun patja on käytössä

Patjan imurointi auttaa poistamaan pölypunkteja. Noudatta päällisen sisäpuolelta löytyviä hoito-ohjeita. Patjasi pysyy hygieenisempänä, kun käytät sen kanssa patjansuojusta tai sijauspatjaa, sillä ne on helppo irrottaa ja pestä.

Älä taita jousipatjoja, sillä niiden sisällä olevat materiaalit voivat vaurioitua.

Parhaatkin patjat ja sijauspatjat menettävät mukavuutensa ja keräävät pölypunkteja ajan saatossa, joten suosittellemma vaihtamaan patjan 8–10 vuoden välein.

Även de bästa madrasser blir mindre bekväma och samlar på sig dammkvalster med tiden, så vi rekommenderar att du byter din madrass/ bäddmadrass efter 8–10 år.



Eesti

Kuidas magada paremini?

Madratsi/kattemadratsi hooldamine

Tootja: IKEA of Sweden AB, Box 702, 343 81 Älmhult, Sweden
Madratsid (vedru-, vaht- ja lateksmadratsid) ja kattemadratsid

Parem uni algab siit

Eslagu võib uus madrats või kattemadrats tunduda veidi liiga jäik. Anna oma kehale kuu aega uue madratsi või kattemadratsiga harjumiseks. Samal ajal kohaneb madrats ka su kehaga.

Suurima mugavuse saavutamiseks vajad ka õiget patja. Veendu, et su padi sobib nii su keha kui uue madratsi või kattemadratsiga.

Enne esimest kasutamist

Enamik meie madratseid ja kattemadratseid on transpordil ajaks rullid keeratud. Saad neid kohe kasutada, kuid nende algse kjuu täielikuks taastumiseks kulub 3–4 päeva.

Kõigil uutel materjalidel on alguses iseloomulik lõhn, mis pole kahjulik ja kaob ähutatud ruumis pikema si keenesest. Lõhna aitab hajutada ka madratsi või kattemadratsi õhutamine ja puhastamine materaca/maty na materac pomože wyeliminować ten zapach.

Kasutamise ajal

Madratsi tolmimeaja puhastades eemaldata ka tolmulesti. Loee katte siseküljel olevat silti ja järgi selle juhiseid. Kui täiendad madratsit madratsikaitse või kattemadratsiga, magad puhtamas voodis, sest neid on lihtne eemaldada ja puhastada.

Ära murra vedrümadratsi kokku, sest see kahjustab madratsi sisu.

Isegi parimad madratsid ja kattemadratsid kaotavad aasatega mugavust ja koguvad tolmulesti, mistõttu soovime sul oma madratsi või kattemadratsi iga 8-10 aasta jooksul välja vahetada.

Deutsch

Ein paar Tipps für guten Schlaf

So pflegst du deine Matratze/Matratzenauflage

IKEA of Sweden, Box 702, S 343 81 Älmhult
Matratzen (Federkern-, Schaum- & Latexmatratzen) und Matratzenauflagen

Guter Schlaf fängt hier an

Zu Beginn kann deine neue Matratze oder Matratzenauflage etwas zu fest erscheinen. Es dauert ca. einen Monat, bis sich dein Körper an die Matratze/ Matratzenauflage gewöhnt hat und diese sich an deinen Körper angepasst haben.

Für besten Komfort brauchst du das richtige Kopfkissen. Achte darauf, dass dein Kopfkissen zu dir und deiner neuen Matratze/Matratzenauflage passt.

Vor dem ersten Gebrauch

Die meisten unserer Matratzen und Matratzenauflagen sind gerollt verpackt. Sie können sofort genutzt werden, benötigen aber ca. 3-4 Tage, bis sie ihre endgültige Form und Größe komplett eingenommen haben.

Alle neuen Materialien haben ihren charakteristischen Geruch, der nicht schädlich ist und in einem gut belüfteten Raum allmählich verschwinden wird. Es hilft, Matratze/Matratzenauflage zu lüften und abzusaugen, um den Geruch zu vertreiben.

Während des Gebrauchs

Regelmäßiges Staubsaugen der Matratze beugt Staubmilben vor. Etikett im Bezug sorgfältig lesen und die Pflegeanleitung befolgen.

Die Matratze ist hygienischer, wenn sie durch einen Matratzenschoner oder eine Matratzenauflage ergänzt wird, da diese leicht abgenommen und gereinigt werden können.

Federkernmatratzen nicht falten, da dies die Materialien im Inneren beschädigen kann.

Auch die besten Matratzen und Matratzenauflagen werden im Laufe der Jahre weniger bequem und es sammeln sich Staubmilben an. Daher empfehlen wir, die Matratze/Matratzenauflage nach 8-10 Jahren auszutauschen.



Svenska

Några tips för skön sömn

Ta hand om din madrass/bäddmadrass

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Madrasser (resår, skum & latex) och bäddmadrasser

Skön sömn börjar här

I början kan den nya madrass eller bäddmadrass upplevas som lite för fast. Det tar ungefär en månad för din kropp att vänja sig vid madrassen/bäddmadrassen och för madrasserna att anpassa sig till din kropp. För att få bästa komfort behöver du rätt kudde. Se till att du har en kudde som passar dig och din nya madrass/bäddmadrass.

Innan första användning

De flesta av våra madrasser och bäddmadrasser är rullpackade. De kan användas direkt men kommer att återfå sin form och storlek helt efter 3–4 dagar.

Alla nya material har sin egen speciella lukt, som inte är skadlig och gradvis försvinner i ett välventilerat rum. Att värda och dammsuga madrassen/bäddmadrassen hjälper också till att ta bort lukten.

Användning

Dammsugning av madrassen hjälper till att ta bort dammkvalster. Läs etiketten inuti klädseln och följ de medföljande skotselansvisningarna.

Genom att komplettera en madrass med ett madrasskydd eller en bäddmadrass håller du den mer hygienisk, eftersom de är enkla att ta bort och rengöra.

Vik inte resår­madrasser, då det kan skada materia­len på insidan.

Även de bästa madrasser blir mindre bekväma och samlar på sig dammkvalster med tiden, så vi rekommenderar att du byter din madrass/ bäddmadrass efter 8–10 år.



Latviešu

Ieteikumi saldām miegam

Kā rūpēties par matraci un virsmatraci

Adrese: IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Matračī (atsperu, putu materiāla un lateksa) un virsmatraci

Pirmie soļi uz saldo miegu

Sākumā jaunaīs matracis var šķist mazliet par stingru. Mēneša laikā ķermeņa pielāgošies matracim, un matracis pielāgošies ķermenim.

Maksimālam komfortam nepieciešams arī labs spilvens. Pārliciešies, ka spilvens ir piemērots gan tev, gan tavam matracim vai virsmatraci.

Pirms pirmās lietošanas

Gandrīz visi mūsu matračī un virsmatračī ir iepakoti rullļos. Tos var izmantot uzreiz, taču jāņem vērā, ka savu isto izmēru un formu tie ieņemš pēc 3–4 dienām.

Viesiem jauniem materiāliem var būt jūtams specifisks aromāts. Tas nav kaitīgs un pakāpeniski izzudīs. Aromātu var likvidēt ātrāk, vēdinot matraci un tīrot ar putekļsūcēju.

Lietošanas laikā
Matrača tīrīšana ar putekļsūcēju var palīdzēt atbrīvties no putekļu ērcītēm. Ievēro matrača pārvalka iekšpusē norādīto kopšanas instrukciju.

Aizsargā savu matraci ar matrača aizsargu vai ar virsmatraci. Tie ir viegli nomaināmi, tīrāmi un nodrošina papildu higiēnu.

Neloki matracī, lai nesabojātu pildījumu.

Pat labākie matračī un virsmatračī gadu gaitā kļūst mazāk ērti, un tajos uzkrājas putekļu ērcītes. Tapēc matraci un virsmatraci ir ieteicams mainīt reizi 8–10 gados.

Français

Conseils pour un bon sommeil

Prendre soin de votre matelas/surmatelas

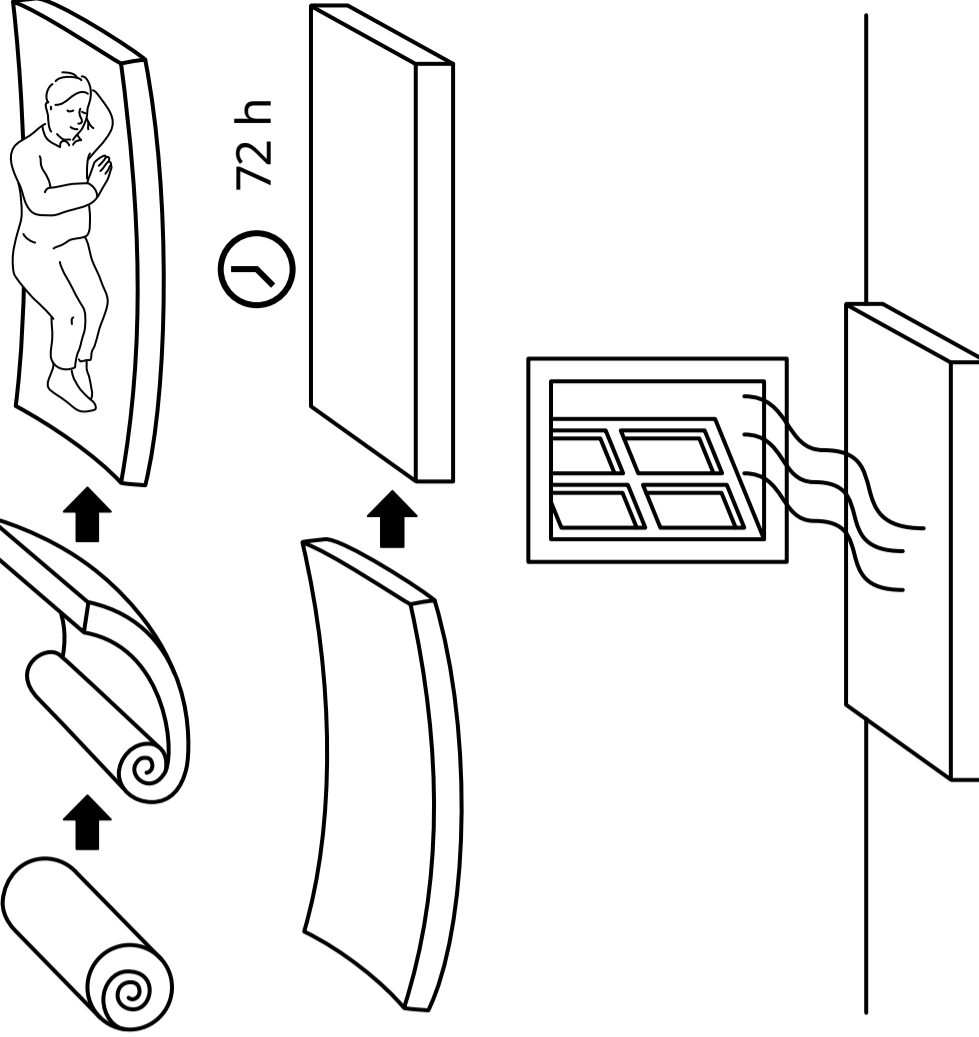
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult.
Matelas (à ressorts, en mousse et en latex) et surmatelas

Pour un bon sommeil

Votre nouveau matelas ou surmatelas peut paraître un peu trop ferme. Attendez un mois pour qu'ils se fassent à votre corps.

Pour un maximum de confort, il vous faut un bon oreiller. Pour un confort optimal, il vous faut un oreiller adapté à votre morphologie qui soit compatible avec votre nouveau matelas/surmatelas.

Avant toute première utilisation
La plupart de nos matelas et surmatelas sont vendus enroulés. Ils peuvent être utilisés immédiatement mais retrouvent leur forme et leur taille, 3 ou 4 jours après avoir été déroulés.



Русский

Несколько советов для хорошего сна
Уход за основным/тонким матрасом

IKEA of Sweden, Box 702, 343 81, Эльмухлт, Швеция

Матрасы (пружинные, пенополиуретановые и латексные) и тонкие матрасы

Оснвы полноценного сна

Новые основной и тонкий матрасы могут казаться немного жесткими. Подождите один месяц, пока ваше тело привыкнет к новому спальному месту, а основной и тонкий матрасы адаптируются к особенностям вашего тела.

Для максимального комфорта необходимо также выбрать подходящую подушку. Убедитесь в том, что подушка вам удобна и что она соответствует новым тонкому и основному матрасам.

Перед началом использования

Большинство наших матрасов и тонких матрасов упакованы в рулон. Их можно использовать сразу после покупки, однако свои окончательные размеры и форму они приобретут только через 3–4 дня.

Все новые материалы имеют свой характерный запах: он не представляет опасности и в хорошо проветриваемом помещении скоро исчезнет. Проветривание и чистка пылесосом основного и тонкого матрасов также способствует устранению запаха.

Использование

Чистка пылесосом удаляет пыль и пылевых клещей. Следуйте инструкциям по уходу, указанным на ярлыке внутри чеда. Дополните матрас наматрасником или тонким матрасом, которые легко снимать и чистить. Не складывайте пружинный матрас, т. к. это может повредить его внутренние компоненты.

С годами даже самые лучшие матрасы и тонкие матрасы становятся менее комфортными и накапливают пыль и пылевых клещей, поэтому мы рекомендуем менять основной/тонкий матрас каждые 8–10 лет.

한국어

숙면을 위한 팁

매트리스/매트리스 패드 관리

주소: IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

매트리스(스프링, 폼 & 라텍스) 및 매트리스 패드"

숙면을 위한 방법

새로운 매트리스나 매트리스 패드를 처음 사용하게 되면 다소 딱딱하게 느껴질 수 있습니다. 그러나 1개월쯤 지나면 몸이 매트리스/패드에 익숙해지고 매트리스/패드도 체형에 맞추어 길어 듭니다.

최상의 편안함을 위해서는 적절한 배개가 필요합니다. 네 몸과 새로운 매트리스/매트리스 패드에 맞는 배개를 선택하는 것이 좋습니다.

사용 전 참고 사항

대부분의 IKEA 매트리스와 매트리스 패드는 플렉 포장입니다. 바로 사용할 수 있지만 모양과 크기가 완전히 회복하려면 약 3-4 일 정도가 필요합니다.

완전히 새로운 소재는 특유의 냄새가 있지만 유해하지 않으며 통풍이 잘 되는 공간에 두면 시간이 지나면서 사라집니다.

매트리스/패드에 통풍을 시켜주거나 진공청소기로 청소하면 냄새가 더 빨리 사라집니다.

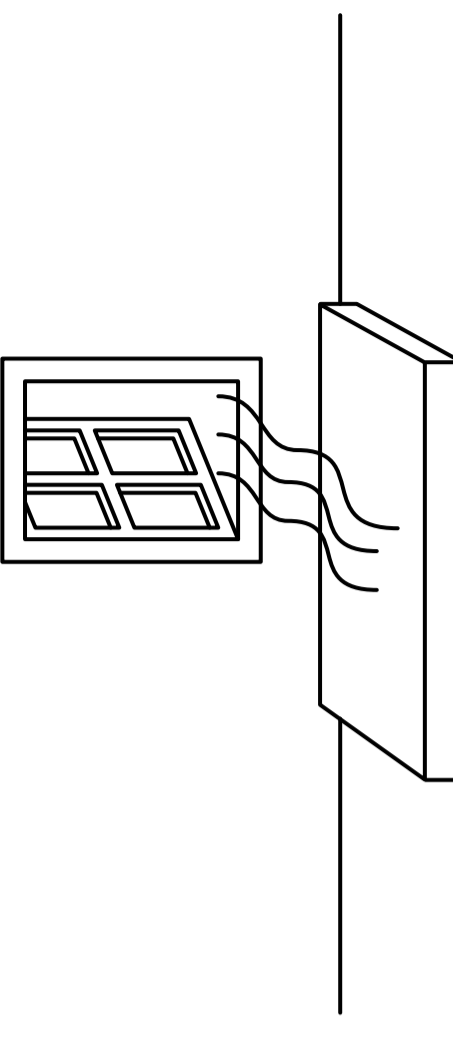
사용 시 유의사항

진공청소기를 사용하여 먼지 진드기를 제거해주세요. 커버 언의 라벨을 읽고, 함께 제공된 제품 관리 방법을 따르세요.

매트리스와 함께 매트리스 보호패드나 매트리스 패드를 함께 사용하면 분리해서 세탁하기가 편리하기 때문에 더 위생적입니다!

스프링매트리스는 접지마세요. 접으면 내부 소재가 손상될 수 있습니다.

최상의 매트리스와 매트라고 헤드 시간이 많이 지나면 불편해지고 먼지 진드기가 쌓일 수 있으므로 매트리스/패드는 8-10년마다 교체하는 것이 좋습니다.



Româna

Sfaturi pentru un somn excelent

Îngrijirea saltei/le/opperului pentru saltea

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Saltea (cu arcuri, spumă și latex) și toppere pentru saltea

Cum poți avea un somn excelent

Inițial, noua ta saltea sau nou topper pentru saltea poate părea puțin prea tare. După aproximativ o lună, corpul se va obișnui cu salteaau/topperul, iar aceasta/acesta se va adapta la conturul corpului tău.

Pentru a obține confort optim, ai nevoie de perna potrivită. Asigură-te că ai perna potrivită pentru tine și noua ta saltea/topper pentru saltea.

Înainte de prima utilizare

Cele mai multe salte/te și toppere pentru saltea sunt împachetate rulat. Acestea se pot folosi imediat, dar își vor recăpăta forma și dimensiunea complet după 3-4 zile.

Toate materialele noi au un miros specific, care nu este dăunător, și va dispărea treptat într-o cameră bine ventilată. Aerisirea și aspirarea saltei/le/topperului ajută, de asemenea, la eliminarea mirosului.

În timpul utilizării

Aspirarea saltei/le va ajuta la eliminarea prafului și acarienilor. Citește eticheta din interiorul husei și urmează instrucțiunile de îngrijire furnizate.

Dacă adevai o protecție pentru saltea sau un topper pentru saltea, păstrezi salteaua mai igienică pentru că se scot ușor și se curăță.

Nu plia salteaua cu arcuri pentru că se pot deteriora materialele din interior.

Chiar și cele mai bune salte/te și toppere devin mai puțin confortabile și acumulează acarieni de-a lungul anilor, prin urmare, recomandarea este să schimbi salteaau/topperul pentru saltea la fiecare 8-10 ani.

Українська

Поради для гарного сну

Догляд за матрацами/тонкими матрацами

IKEA of Sweden, a/c 702, S-343 81 Ельмухльт, Швеція
Матраци (пружинні, пінополіуретанові, латексні) і тонкі матраци

Що потрібно для хорошого сну?

Спочатку новий матрац може здаватися надто твердим. Потрібен хоча б один місяць, щоб ваше тіло звикло до матраца/тонкого матраца, а він набув форми тіла.

Для найбільшого комфорту вам потрібна правильна подушка. Підберіть подушку, яка підходить для вашого нового матраца.

Перед використанням вперше

Більшість наших матраців та тонких матраців постачаються запованими у вигляді рулонів.

Іх можна використовувати відразу, але вони відновлять свою форму, довжину та товщину лише через 3–4 дні.

Всі нові матеріали мають свій особливий запах, який не є шкідливим і поступово зникає в добре провітраному приміщенні. Можна провітрити та пропилосити матрац/тонкий матрац, щоб позбутися запаху.

Доповніть матрац спеціальним захисним чохлом або тонким матрацом, які легко зняти та очистити.

Навіть найкращі матраци та тонкі матраци з роками стають менш зручними та накопичують пилових кліщів, тому ми рекомендуємо міняти матрац/тонкий матрац кожні 8-10 років.

Srpski

Saveti za odličan san

Održavanje duška/nadduška

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Dušeci (opruge, pena i lateks) i naddušeci.

Odičlan san počinje ovde

Nov dušek ili naddušek se u početku može činiti pomalo tvrdim. Daj telu mesec dana da se navikne na dušek/naddušek i da se dušek/naddušek prilagodi telu.

Da udobnost bude veća, potreban ti je i odgovarajući jastuk. Nabavi jastuk koji odgovara tebi i tvom novom dušku/naddušeku.

Pre prve upotrebe

Većina naših duška i nadduška su urolani. Iako se mogu odmah koristiti, svoj pravi oblik, dužinu i debljinu običe nakon 3–4 dana.

Svi novi materijali imaju svoj specifičan miris, koji nije štetan i s vremenom će nestati ako se prostorija redovno provetrava. Provertavaj i usisavaj dušek kako bi miris brže nestao.

Svi novi materijali imaju svoj specifičan miris, koji nije štetan i s vremenom će nestati ako se prostorija redovno provetrava. Provertavaj i usisavaj dušek kako bi miris brže nestao.

Svi novi materijali imaju svoj specifičan miris, koji nije štetan i s vremenom će nestati ako se prostorija redovno provetrava. Provertavaj i usisavaj dušek kako bi miris brže nestao.

Svi novi materijali imaju svoj specifičan miris, koji nije štetan i s vremenom će nestati ako se prostorija redovno provetrava. Provertavaj i usisavaj dušek kako bi miris brže nestao.

Svi novi materijali imaju svoj specifičan miris, koji nije štetan i s vremenom će nestati ako se prostorija redovno provetrava. Provertavaj i usisavaj dušek kako bi miris brže nestao.

Svi novi materijali imaju svoj specifičan miris, koji nije štetan i s vremenom će nestati ako se prostorija redovno provetrava. Provertavaj i usisavaj dušek kako bi miris brže nestao.

Svi novi materijali imaju svoj specifičan miris, koji nije štetan i s vremenom će nestati ako se prostorija redovno provetrava. Provertavaj i usisavaj dušek kako bi miris brže nestao.

Svi novi materijali imaju svoj specifičan miris, koji nije štetan i s vremenom će nestati ako se prostorija redovno provetrava. Provertavaj i usisavaj dušek kako bi miris brže nestao.

Svi novi materijali imaju svoj specifičan miris, koji nije štetan i s vremenom će nestati ako se prostorija redovno provetrava. Provertavaj i usisavaj dušek kako bi miris brže nestao.

Svi novi materijali imaju svoj specifičan miris, koji nije štetan i s vremenom će nestati ako se prostorija redovno provetrava. Provertavaj i usisavaj dušek kako bi miris brže nestao.

Svi novi materijali imaju svoj specifičan miris, koji nije štetan i s vremenom će nestati ako se prostorija redovno provetrava. Provertavaj i usisavaj dušek kako bi miris brže nestao.

Bahasa Indonesia

Beberapa tips tidur berkualitas

Merawat kasur/alas kasur

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Mattres (s/pring, fo/um, lateks) & matts/ Mattrest/pper (b/ut)

Tidur berkualitas berawal dari sini

Awalnya kasur atau alas kasur baru mungkin tampak agak terlalu keras. Biarkan satu bulan agar tubuh Anda terbiasa dengan kasur/alas kasur dan mempersukainya dengan tubuh Anda.

Untuk mendapatkan kenyamanan terbaik, Anda memerlukan bantal yang tepat. Pastikan Anda memiliki bantal yang sesuai dengan Anda dan kasur/alas kasur baru Anda.

Sebelum penggunaan pertama

Sebagian besar kasur dan alas kasur kami dikemas dalam gulungan. Keduanya dapat digunakan segera tetapi akan kembali ke bentuk dan ukurannya sepenuhnya setelah 3-4 hari.

Semua bahan baru memiliki bau khusus tersendiri yang tidak berbahaya dan secara bertahap akan hilang di ruangan yang berventilasi baik. Anginkan dan sedot kasur/alas kasur untuk menghilangkan bau.

Saat penggunaan

Menyedot debu kasur membantu menghilangkan tungau debu. Baca label di dalam sarung dan ikuti petunjuk perawatan yang diberikan.

Dengan melengkapi kasur dengan pelindung kasur atau alas kasur, Anda menjaga lebih higienis karena mudah dilepas dan dibersihkan.

Jangan melipat kasur pegang, melipat dapat merusak bahan di dalamnya.

Bahkan kasur dan alas kasur terbaik pun menjadi kurang nyaman dan menimbulkan tungau debu selama bertahun-tahun, jadi kami menyarankan Anda mengganti kasur/alas kasur setiap 8 -10 tahun.

Slovensky

Niekoľko tipov na skvelý spánok

Starostlivosť o matrac / podložku na matrac

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

Matrace (pružinové, penové a latexové) a podložky na matrace

Tu začína skvelý spánok

Spočiatku sa vám nový matrac alebo podložka na matrac môžu zdať trochu tvrdé. Počkajte asi mesiac, kým si vaše telo zvykne na matrac / podložku na matrac a matrac / podložka na matrac na vaše telo.

Aby ste dosiahli maximálne pohodlie, potrebujete správny vankúš. Ubezpečte sa, že ste si zadovážili aj správny vankúš k vašmu novému matracu / podložke na matrac.

Pred prvým použitím

Väčšina našich matracov a podložiek na matrace je balená v rolkách. Použiť ich môžete okamžite, ale plný tvar, hrúbku a veľkosť dosiahnu až po 3 – 4 dňoch.

Všetky nové materiály majú svoj špecifický zápach, ktorý nie je škodlivý a v dobre vetranéj miestnosti postupne zmizne. Vetraním a vysáváním zápach eliminujete.

Počas používania

Vysáváním matraca pomáha odstraňovať roztoče. Prečítajte si štítok na obale a postupujte podľa pokynov na údržbu.

Doplnením matraca o chránič matrace alebo podložku na matrac zaistíte vyššiu hygienu, pretože sa dajú ľahko vybrať a vyčistiť.

Neprehýňajte pružinové matrace, skladanie môže poškodiť materiály vo vnútri.

Ne sťahujte matrac a protektor ili top matrac - te se svalyat i pochistvat lerno, koeto spomaga za po-dobra higiena.

Ne sťahujte matrac a protektor ili top matrac - te se svalyat i pochistvat lerno, koeto spomaga za po-dobra higiena.

Ne sťahujte matrac a protektor ili top matrac - te se svalyat i pochistvat lerno, koeto spomaga za po-dobra higiena.

Ne sťahujte matrac a protektor ili top matrac - te se svalyat i pochistvat lerno, koeto spomaga za po-dobra higiena.

Ne sťahujte matrac a protektor ili top matrac - te se svalyat i pochistvat lerno, koeto spomaga za po-dobra higiena.

Ne sťahujte matrac a protektor ili top matrac - te se svalyat i pochistvat lerno, koeto spomaga za po-dobra higiena.

Ne sťahujte matrac a protektor ili top matrac - te se svalyat i pochistvat lerno, koeto spomaga za po-dobra higiena.

Ne sťahujte matrac a protektor ili top matrac - te se svalyat i pochistvat lerno, koeto spomaga za po-dobra higiena.

Slovenščina

Nekaj nasvetov za odličen spanec

Nega posteljnega vložka/nadvložka

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Posteljni vložki (vzmeti, pena in lateks) in nadvložki

Odičen spanec se začne tukaj

Prva se bosta posteljni vložek ali podloga morda zdeli nekoliko pretrda. Počakaj en mesec, da se telo privadi na posteljni vložek/podlogo in da se ta prilagodi telesu.

Za pravo udobje potrebujš ustrezen vzglavnik. Uporablaj vzglavnik, ki ustreza tebi in tvojemu novemu posteljnemu vložku/podlogi.

Pred prvo uporabo

Večina naših posteljnih vložkov in podlog je zvito pakiranih. Uporabiš jih lahko takoj, a se bodo v prvotno obliko in velikost povsem povrnilo po 3–4 dneh.

Vsak nov material ima značilen vonj, ki je neškodljiv i s časoma izgine v dobro prezračenem prostoru. Z zrachenjem in sesanjem bo vonj izginil hitreje.

Med uporabo

Pršice lahko s posteljnega vložka odstraniš s sesanjem. Preberi etiketo na notranji strani preveke in upoštevaj navodila za vzdrževanje.

Se posteljni vložek dopolniš s posteljnim nadvložkom ali posteljno podlogo, lažje ohranjaš čistočo, saj ju zlahka snameš in očistiš.

Vzmetnic ne prepigabaj, saj se lahko pri tem poškodujejo materiali v njihovi notranjosti.

Tudi najboljši posteljni vložki in nadvložki sčasoma izgubijo del udobja, v vseh pa se naberejo prah in pršice. Zato priporočamo zamenjavo posteljnega vložka/nadvložka vsakih 8–10 let.

Bahasa Malaysia

Beberapa panduan untuk mendapatkan tidur yang lena

Penjagaan tilam/pelapik tilam anda

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Tilam (spring, busa & lateks) dan pelapik tilam

Tidur yang lena bermula di sini

Pada asasnya tilam baharu anda mungkin agak terlalu padat Berikan satu bulan untuk membiaskan tubuh dengan tilam/pelapik dan untuknya menyesuaikan dengan tubuh anda.

Untuk mendapatkan kenyamanan terbaik, Anda memerlukan bantal yang tepat. Pastikan Anda memiliki bantal yang sesuai dengan Anda dan kasur/alas kasur baru anda.

Untuk mendapatkan kenyamanan terbaik, Anda memerlukan bantal yang tepat. Pastikan Anda memiliki bantal yang sesuai dengan Anda dan kasur/alas kasur baru anda.

Untuk mendapatkan kenyamanan terbaik, Anda memerlukan bantal yang tepat. Pastikan Anda memiliki bantal yang sesuai dengan Anda dan kasur/alas kasur baru anda.

عربي

بعض النصائح لنوم رائع

العناية المرتبة/لبادة المرتبة

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

المراتب (البواصق، الإسفنج، اللاتكس) ولبادات المراتب

هنا البداية لنوم هنيء

في البداية قد يبدو لك أن مرتبتك أو أن لبادتك الجديدة صلبة قليلاً. لدى جسدك يعود على المرتبة/البادة حتى يتكيف مع جسدك أكثر شهر واحد.

الحصول على أفضل درجات الراحة ستحتاجين إلى الوسادة الصحيحة. تأكدي من أن لديك وسادة تناسبك وتناسب المرتبة/البادة الجديدة.

قبل الاستخدام في المرة الأولى

معظم مرتبتنا من اللبادات واللبادات تأتي في تغليف ملفوف. ويمكن استخدامها على الفور إلا أنها سوف تستعيد شكلها وحجمها تماما بعد 3-4 أيام من استعمالها.

جميع المواد الجديدة لها رائحة خاصة بها. وهي ليست ضارة وستختفي تدريجيا في غرفة جيدة التهوية. تهوية المرتبة/البادة وتظيفها يمكنسة الشفط سيساعد على إزالة الرائحة.

أثناء استخدام

تنظيف المرتبة يمكنسة الشفط يساعد على إزالة الغبار والعتة. يرجى قراءة الملصق الموجود داخل الغلاف واتبع تعليمات العناية المرفقة.

بإستكمال مرتبتك بواقي مرتبة أو لبادة مرتبة سيجعلها صحية أكثر حيث أنه من السهل نزعهما وغسلهما.

يجب عدم طي المراتب بالذات. فقط يُؤدى ذلك إلى إتلاف المواد الموجودة بالداخل.

جangan lipat tilam spring, melipat akan merusak bahan di dalam.

Malah tilam dan pelapik terbaik mungkin kurang selesa dan mengumpul hama selama bertahun-tahun, jadi kami mengesyorkan agar anda tukar tilam/pelapik setiap 8-10 tahun.

Български

Съвети за спокоен сън

Как да се грижите за Вашия матрак/топ матрак

IKEA of Sweden, п.к. 702, S-343 81 Äлмухлт

Матраци (пружини, латекс и пяна) и топ матраци.

Страхотният сън започва тук

Първоначално новият Ви матрак или топ матрак може да Ви се стори прекалено твърд. Изчакайте да изтече един месец, за да може тялото Ви да свикне с него и той да свикне с тялото Ви.

За оптимален комфорт Ви е необходима възглавница. Уверете се, че имате възглавница, подходяща за Вас и за новия Ви матрак/топ матрак.

Преди първата употреба

Повечето наши матраци и топ матраци са оплавани на руло. Те могат да се използват веднага, но ще възвърнат формата и размера си след 3-4 дни употреба.

Всички нови материали имат собствена миризма, която не е вредна и се изчезне след време, ако проветряване добре помещението. Проветряването на матрака/топ матрака и почистването с прахосмукачка, ще помогне миризмата да изчезне.

При употреба

Почистването на матрака с прахосмукачка спомога за отстраняването на прах и паразити. Прочетете етикета вътре и следвайте предоставените инструкции за поддръжка.

Счнетайте матрака с протектор или топ матрак - те се свалят и почистват лесно, което спомога за по-добра хигиена.

Счнетайте матрака с протектор или топ матрак - те се свалят и почистват лесно, което спомога за по-добра хигиена.

Счнетайте матрака с протектор или топ матрак - те се свалят и почистват лесно, което спомога за по-добра хигиена.

Счнетайте матрака с протектор или топ матрак - те се свалят и почистват лесно, което спомога за по-добра хигиена.

Счнетайте матрака с протектор или топ матрак - те се свалят и почистват лесно, което спомога за по-добра хигиена.

Счнетайте матрака с протектор или топ матрак - те се свалят и почистват лесно, което спомога за по-добра хигиена.

Счнетайте матрака с протектор или топ матрак - те се свалят и почистват лесно, което спомога за по-добра хигиена.

Счнетайте матрака с протектор или топ матрак - те се свалят и почистват лесно, което спомога за по-добра хигиена.

Счнетайте матрака с протектор или топ матрак - те се свалят и почистват лесно, което спомога за по-добра хигиена.

Счнетайте матрака с протектор или топ матрак - те се свалят и почистват лесно, което спомога за по-добра хигиена.